



# the Parent press

Thường Niên Lần thứ 13

## Hội Nghị Phụ Huynh

25 Tháng Tư, 2009  
Xem trang 5

Bản Tin Thư cho Phụ Huynh LAUSD

Bộ 13, Số 2 • Mùa Đông 2009

## “Phải, Chúng Ta Có Thể ... Giáo Dục Tất Cả Trẻ Em Cách Hợp Lý!”

Hội Nghị Phụ Huynh Thường Niên Đã Định cho ngày 25 tháng Tư

**Các Phụ Huynh LAUSD: Dành Sẵn Ngày Quan Trọng Này!**

Hội Nghị Phụ Huynh Thường Niên Lần thứ 13, Thứ Bảy, 25 Tháng Tư, 2009, 8:00 a.m.–4:00 p.m.  
Hãy lập kế hoạch ngay bây giờ để tham dự. Xem MẪU Ghi Danh ở trang 5.

**M**ột ngày phụ huynh học hỏi, đàm thoại với các quan chức LAUSD, và các cuộc trình diễn của học sinh làm nổi bật hội nghị phụ huynh lớn nhất trong năm. Hãy hợp với hàng ngàn phụ huynh và thành viên khác trong cộng đồng học tập những cách mới để trở nên đối tác hiệu quả trong sự giáo dục và phát triển của con cái quý vị. Hãy nhớ rằng Hội Nghị Phụ Huynh được hoạch định bởi các phụ huynh cho các phụ huynh.

Hơn 30 buổi hội học khác nhau sẽ cung cấp sự giáo dục phụ huynh được hướng dẫn bởi các chuyên gia về những đề tài bao gồm Ngân Chặn Bỏ-Học, Tiến Trình của các Học Viên Anh Ngữ, Những Giác

Mơ Lên-Đại-Học, và Thu Hẹp Khoảng Cách Thành Thành Tự.

Một cuộc đối thoại với các Thành Viên Hội Đồng Giáo Dục được lập lịch trình cho những câu hỏi của quý vị và những câu trả lời của họ về nền giáo dục hiện tại và trong tương lai.

InfoTech, triển lãm hàng năm của LAUSD về kỹ thuật học sinh gồm có những màn trình diễn về khả năng máy vi tính tân kỳ và kỹ thuật giáo huấn mới nhất.

Những Màn Trình Diễn của Học Sinh sẽ được công diễn suốt ngày. Điềm tâm tự phục vụ, ăn trưa, và phương tiện vận chuyển từ mỗi Học Khu Địa Phương sẽ được cung cấp.

**Hãy lập kế hoạch ngay bây giờ để tham dự Hội Nghị Phụ Huynh Thường Niên Lần thứ 13 vào ngày 25 Tháng Tư, 2009.**

## Phiếu Điểm Mới cho Phụ Huynh

**Đ**ến giờ này, hầu hết phụ huynh ở Khu Học Chánh Los Angeles đã nhận được các phiếu điểm học đường mới cung cấp chi tiết cụ thể về thành tích thực hiện của trường của con họ. 630,000 phiếu điểm đã được gửi ra trong tháng Giêng, một bước quan trọng tiến tới việc cho phụ huynh học sinh biết các con số thành tích (điểm thi tiểu bang, số điểm danh, mức tốt nghiệp, vv.) một chi tiết quan trọng về bối cảnh (phụ huynh hải lòng ra sao, nhà trường tiếp đón niềm nở thế nào, vv.) để giúp họ xác định nhà trường phục vụ học sinh của mình khá tới đâu.

Một trong các mục đích của Phiếu Điểm Học Đường mới là để giúp phụ huynh và giáo viên có những cuộc trò chuyện đầy ý nghĩa về giáo huấn.

Những phiếu điểm – được xuất bản bằng chín ngôn ngữ – làm minh bạch thành tích của nhà trường. Ví dụ như, tiến triển của các học viên Anh ngữ được ghi trên phiếu, cho các phụ huynh của những học sinh ấy thấy các giáo viên giải quyết vấn đề đó đến đâu.

“Đây là một chuyện tin mừng,” Kathleen Mooney, một phụ huynh của ba học sinh và là Giám Đốc của các Chương Trình Giáo Dục Phụ Huynh và Giáo Viên cho các Gia Đình Ở Học Đường, nói vậy. “Bây giờ chúng ta có nhiều hơn là điểm thi tiêu chuẩn hoá tiểu bang. Chúng ta có thông tin thật, ở địa phương có thể giúp chúng ta lập những quyết định tốt hơn về con cái của mình và cách để cải thiện các trường của chúng ta.”

Xin xem **PHIẾU ĐIỂM**, trang 2

Thông Điệp của

**Ramon C. Cortines**  
Tổng Quản Trị các Trường



**V**ào lúc bắp bênh này, tôi muốn tất cả quý vị biết rằng sứ mạng của LAUSD vẫn rõ ràng: chúng ta đang dạy dỗ các học sinh của chúng ta trở nên những lãnh đạo

giỏi, các nhà văn, suy nghĩ lý luận, và diễn giả giỏi ở mọi cấp lớp. Kế Hoạch Làm Việc 100-Ngày mà chúng ta phát động tháng rồi nêu bật năm lãnh vực cực kỳ quan trọng khi chúng ta cùng nhau làm việc để cải thiện Khu Học Chánh của chúng ta:

1. Điều đặn đạt chất lượng cao về dạy dỗ và học tập cho tất cả học sinh
2. Đơn giản hoá Khu Học Chánh
3. Cung cấp những học đường an toàn, tân tiến, và trật tự
4. Có tinh thần trách nhiệm
5. Minh bạch và đóng góp ý kiến

Chúng tôi mong đợi làm việc với tất cả phụ huynh của chúng tôi và các đối tác cộng đồng trong việc cải thiện kinh nghiệm giáo dục cho tất cả học sinh. Con em của chúng ta sẽ vào đời nơi chúng sẽ cần những kỹ năng cao cấp để thành công trong một nền kinh tế và chỗ làm việc kỹ thuật-cao cấp. Chúng tôi đang làm việc để giúp mỗi học sinh chuẩn bị cho thách thức này từng ngày một.

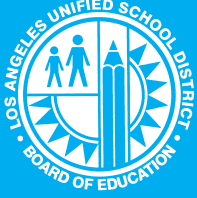
Cùng với nhau chúng ta sẽ thành công.

Cảm ơn quý vị,

**Ramon C. Cortines**

Tổng Quản Trị các Trường LAUSD



**LAUSD BOARD MEMBERS**

President  
Mónica García

Marlene Canter  
Yolie Aguilar Flores  
Tamar Galatzan  
Julie Korenstein  
Marguerite LaMotte  
Richard Vladovic

**ADMINISTRATIVE STAFF**

General Superintendent  
Ramon C. Cortines

Assistant Superintendent  
Specially Funded Programs/Parent  
Community Services  
Rita Caldera

Administrator  
Parent Community Services Branch  
Christopher Downing

Parent Community  
Involvement Specialist  
Alvaro Alvarengo

Editor, Parent Press  
Harry Gerst

Parent Community Services Branch  
Senior Facilitators  
Martha Cardenas  
Stella Contreras  
Lisa Porter

Parent Community Facilitator  
Antonia Chavez

Chair: Parent Collaborative  
Mary Johnson

Chair: District Advisory Council  
Roberto Fonseca

Chair: District English Learner  
Advisory Committee  
Ruth Bautista

All inquiries should be sent to:  
**Parent Community Services Branch**  
701 W. Cesar E. Chavez Avenue  
Los Angeles, CA 90012  
(213) 217-5272  
Fax: (213) 626-4644  
<http://sfpc.lausd.k12.ca.us/pcsb>

Translated by  
LAUSD Translations Unit

Photography  
Ed Krieger, Nina Zacuto

*Thông Điệp của:*

**Rita Caldera**, Phó Tổng Quản Trị, Các Chương Trình Tài Trợ Đặc Biệt/Dịch Vụ Phụ Huynh Cộng Đồng  
**Chris Downing**, Quản Trị Viên, Dịch Vụ Phụ Huynh Cộng Đồng



**V**ào thời  
buổi kinh tế khó  
khăn này, sự  
tham gia của phụ huynh lại càng  
quan trọng hơn đối với các mục  
tiêu cải thiện thành tích học sinh và  
củng cố các trường của chúng ta.

Tiểu bang đã cắt giảm \$3.2 tỉ đồng của các trường California, cộng thêm nguy cơ bị nhiều cắt giảm nữa trong vòng 18 tháng tới. Con em của chúng ta cần những phụ huynh khuyến khích và hỗ trợ việc học ở nhà bằng cách thiết lập những chỗ yên lặng để làm bài tập, gia đình đọc sách, và các đề án. Làm việc tình nguyện ở trường có thể trợ giúp các giáo viên và nhân viên tiếp tục cống hiến những sự phục vụ cần thiết và nhắc nhở con em chúng ta rằng chúng ta tin sự giáo dục của chúng là rất quan trọng. Phụ huynh cũng có thể tác động đến

công chúng. California đã bị xếp hạng thứ 47 về giáo dục trong cả nước; gần như hạng chót. Với nhiều sự cắt giảm nữa, tiểu bang có thể tuột xuống hạng bét. Công chúng cần phải lên tiếng nói.

Bởi vì sự tham gia của phụ huynh là rất quan trọng, chúng tôi khuyến khích mọi người hãy dự trữ tham dự Hội Nghị Phụ Huynh vào ngày 25 Tháng Tư. Sự kiện thường niên này là một ngày trọn các cơ hội học tập cho những phụ huynh. Năm ngoái, gần 5000 người đã tham dự, được thúc đẩy bởi những cuộc hội thảo xuất sắc, các diễn giả có thẩm quyền, và cơ hội để gặp gỡ những phụ huynh khác từ khắp Khu Học Chánh. Năm nay chúng ta hãy lập một tuyên bố mạnh mẽ hơn rằng, bất kể các nhà lập pháp nghĩ thế nào về giáo dục, phụ huynh LAUSD biết rằng đó là lời hứa của chúng ta đối với con em mình và tương lai của chúng.

**PHIẾU ĐIỂM**, tiếp trang 1

Một số trường đã bắt đầu tổ chức các buổi họp để giải thích phiếu điểm cho phụ huynh. Trang mạng Phiếu Điểm Học Đường đã có hơn 20,000 lần truy cập trong tháng đầu tiên. Và công việc đã bắt đầu cho phiếu điểm năm tới. “Phụ huynh, học sinh, và nhân viên sẽ được hỏi ý kiến đóng góp trong mùa xuân,” Samuel Gilstrap, một thành viên của uỷ ban Phiếu Điểm, nói thế. “Một trong những câu hỏi mới

sẽ là mỗi trường kết nối với các phụ huynh của mình giỏi đến đâu.”

Thêm chi tiết về các phiếu điểm học đường mới thì có sẵn ở hiệu trưởng của quý vị và trên mạng ở [www.lausd.net/reportcard](http://www.lausd.net/reportcard). Các sách được đóng tập chứa những phiếu điểm cũng có sẵn ở mỗi trường.



Dr. Judy Elliott, Chánh Đồng Lý Học Vấn, nói chuyện với phụ huynh và các lãnh đạo tiếp ngoại cộng đồng về mục đích và cách dùng của Phiếu Điểm Học Đường mới.

## Các Phụ Huynh LAUSD Đã Tham Gia Mời Quý Vị Dự Với Họ

**P**hụ huynh có thể tham dự vào sự giáo dục con cái họ bằng nhiều cách. Họ có thể thiết lập thì giờ học tập thường xuyên ở nhà lúc các con nhỏ và phụ huynh của chúng có thể cùng nhau đọc sách hoặc các con lớn hơn có thể làm bài tập ở nhà và thảo luận với cha mẹ ở một chỗ yên lặng dành riêng cho công việc quan trọng này. Phụ huynh cũng có thể tình nguyện ở trường địa phương của mình, dự các buổi học hội giáo dục phụ huynh ở các trung tâm phụ huynh, và thiết lập một lối truyền thông liên lạc mở rộng giữa các giáo viên với chính họ.

Các phụ huynh được trình bày ở đây đã làm tất cả các việc đó. Thêm vào đó, họ thường xuyên tình nguyện ở Phụ Huynh Cộng Tác, một tổ chức toàn học khu cổ động cho thành tựu học vấn của học sinh được gia tăng bằng cách củng cố các trường và cộng đồng địa phương để huấn luyện, giáo dục, và hỗ trợ các phụ huynh trong sự giáo dục của con cái họ. “Tình nguyện để cải thiện thành tích học sinh cho con cái tôi và tất cả học sinh là công việc quan trọng nhất mà tôi có thể làm,” Ruth Bautista, Chủ tịch Tiểu Ban Truyền Thông Liên Lạc nói vậy.

Phụ Huynh Cộng Tác, mở rộng cho tất cả phụ huynh và giám hộ LAUSD, họp vào ngày Thứ Tư đầu tiên mỗi tháng lúc 4:15pm trong hội trường ở 701 Cesar E. Chavez Avenue. Mỗi buổi họp đưa ra những cơ hội để thảo luận các vấn đề quan

trọng của học khu với các vị lãnh đạo học khu, nghe về những sáng kiến mới của phụ huynh, và kết mạng với những phụ huynh trong toàn LAUSD. Mọi người đều được hoan nghênh!

Các tiểu ban cộng tác làm việc về những đề tài đặc biệt như Ngăn Ngừa Xâm Hại Trẻ Em, Ngân Sách, hay Hội Nghị Phụ Huynh. Các nhóm này cũng họp hàng tháng về các chương trình có thể gây dựng sự tham dự của phụ huynh ở các cấp trường địa phương. Để xem toàn bộ danh sách, xin vào [www.lausd.net](http://www.lausd.net) và bấm ở Families.

Những phụ huynh hăng hái này thúc giục mọi phụ huynh tham gia ở mọi chỗ và mọi lúc họ có thể: ở cấp Học Khu, ở Học Khu Địa Phương, ở trường nhà của quý vị, và tại nhà. Con cái của quý vị sẽ là những người được lợi.



Tiểu Ban Truyền Thông Liên Lạc.



Huấn Luyện Ngăn Ngừa Xâm Hại Trẻ Em / Phụ Huynh Kết Mạng.



Tiểu Ban Ngân Sách.



Hội Đồng Điều Hành Phụ Huynh Cộng Tác 2008.

## Phụ Huynh Có Quyền Biết

**C**ác phụ huynh và công chúng có quyền biết các chi tiết về bất cứ những cuộc thương lượng hợp đồng nào giữa các nghiệp đoàn nhân viên với Khu Học Chánh Los Angeles, theo một thông cáo mới đây được gửi tới tất cả các trường và ban giám hiệu của học khu. Đó là luật. Bộ Luật Chính Quyền California 3540 đòi hỏi sự tiếp cận công cộng các thông tin cho công chúng và phụ huynh.

Những đề xuất trao đổi ở bàn thương lượng phải được trình bày tại một buổi họp với công chúng của Hội Đồng Giáo Dục. Khu Học Chánh cũng phải tổ chức một buổi họp để phụ huynh và thành viên cộng đồng có thể phê bình về những sự thương lượng. Thêm vào đó, bất cứ thành viên nào của công chúng cũng có thể phát biểu về những sự thương lượng hợp đồng ở các buổi họp tiếp theo của Hội Đồng Giáo Dục nữa. Các phụ huynh có thể xin những hiệu trưởng của mình chia sẻ thông tin liên quan đến các sự thương lượng hợp đồng nhân viên với cộng đồng học đường kịp thời.

## Gia Đình Vui Chơi Miễn Phí

### Lễ Hội Ngày Cesar E. Chavez Thường Niên lần thứ 11

Đây là lễ hội cộng đồng ăn mừng lớn nhất để vinh danh đời phục vụ của Chavez. Kỳ lễ gồm có một cuộc đi bộ, giáo dục cộng đồng, và giải trí cho cả gia đình để giáo dục, khuyến khích, và phục vụ cộng đồng.

Ở Đâu:	Tượng Đài Lịch Sử El Pueblo, 125 Paseo de la Plaza, Los Angeles
Khi Nào:	Thứ Bảy, 4 Tháng Tư, 2009 10 a.m. – 3:00 p.m.
Liên lạc:	323-264-2700 xt 203 www.ufwfoundation.org/events/walk.html
Phí Tồn:	MIỄN PHÍ

## Để Giảm Bớt Xâm Hại Tình Dục Trẻ Em



Phụ huynh ở khắp Khu Học Chánh đang trở nên huấn luyện viên của các huấn luyện viên khi họ học cách để chia sẻ chương trình ngăn ngừa xâm hại trẻ em tại các trường địa phương.

**T**ựa đề của nó là “Từ Tối qua Sáng” (Darkness to Light) Chương trình được cả nước biết đến này được soạn để dạy phụ huynh cách bảo vệ con cái họ và giảm bớt sự xâm hại tình dục trẻ em. Mỗi đe dọa là lớn. Thống kê toàn quốc cho thấy rằng một trong bốn em gái và một trong sáu bé trai sẽ là nạn nhân cho đến lúc họ đạt 18 tuổi. Những kẻ xâm hại thì hầu hết là thành viên trong gia đình hoặc bạn bè. Các quan chức Khu Học Chánh đã yêu cầu huấn luyện toàn diện cho phụ huynh, và các buổi học hội “Darkness to Light” đã bắt đầu.

“Nó dành cho phụ huynh, không phải cho các giáo viên hay ban giám hiệu,” điều hợp viên Lori Vollandt giải thích. “Chúng tôi đang huấn luyện các phụ huynh để chia sẻ chương trình này ở các trường địa phương của họ.” Họ học cách làm tan biến sự xâm hại tình dục trẻ em bằng cách luôn luôn để ý con quý vị đi đâu

và đi với ai. “Một người bạn của gia đình tình nguyện giúp con quý vị làm bài tập ở nhà của ông ta, một giáo phẩm thân thiện mời đưa trẻ ghé qua nhà thờ, một thân nhân có vẻ rất yêu mến trẻ con, những dấu hiệu có ở đó khi quý vị biết cách để nhận ra chúng,” Cô Vollandt giải thích. “Chương trình này không phải là phương pháp trị liệu; các phụ huynh không nói về từng trải của họ. Nó là học tập để trở nên cực kỳ thận trọng, không phải là hoang tưởng, nhưng thận trọng.”

“Darkness to Light” là một mảnh của bức hình ráp về sự ngăn ngừa xâm hại trẻ em. Cô Vollandt nói thêm “Phụ huynh cần phải biết cách nói về việc này với nhau và đặc biệt với con cái và thành viên trong gia đình mình.” Cô nói LAUSD hi vọng xây dựng được lực lượng chuyên gia của riêng mình bằng cách huấn luyện càng nhiều người càng tốt tại các Trung Tâm Phụ Huynh, học hội PTA, và các buổi họp tại trường.

Để biết thêm chi tiết về việc đem huấn luyện “Darkness to Light” cho trường mình, xin gọi Lori Vollandt ở số 818-398-6946.

### Lễ Hội Mùa Xuân Sherman Oaks Thường Niên lần thứ 9

The Village ở Sherman Oaks trình bày một ngày đầy-vui-vẻ cho cả gia đình. Các thương nhân sẽ phô bày nhiều tác phẩm thủ công của họ, ca nhạc sống trên hai sân khấu, rạp thực phẩm quốc tế, giàn xe cũi, các trò chơi, và khu thú nuôi.

Ở Đâu:	Ventura Blvd – giữa Van Nuys Blvd. và Kester – Sherman Oaks
Khi Nào:	Chúa Nhật, 19 Tháng Tư, 2009
Liên lạc:	818-771-5667 www.villageatshermanoaks.com
Phí Tồn:	MIỄN PHÍ

# Tất Cả Phụ Huynh Chú ý

## Hội Nghị Phụ Huynh Thường Niên lần thứ 13

**Thứ Bảy, 25 Tháng Tư, 2009**  
**8:00 a.m. – 4:00 p.m.**

Los Angeles Convention Center  
 1201 South Flower Street  
 Los Angeles, CA 90015

### “Phải, Chúng Ta Có Thể ... Giáo Dục Tất Cả Trẻ Em Cách Hợp Lý!”

- Hội nghị này mở rộng cho tất cả phụ huynh và giám hộ của học sinh LAUSD.
- Phương tiện vận chuyển sẽ được cung cấp bởi mỗi Học Khu Địa Phương.
  - Không có lệ phí dự đại hội.
  - Sẽ được cung cấp thông dịch.

### Những Cơ Hội Phụ Huynh Học Tập được hướng dẫn bởi các chuyên gia về những đề tài gồm có:

- Tự-trọng và Sự Phát Triển của Trẻ Em • Giáo Dục Đặc Biệt • Dinh Dưỡng và Khoẻ Mạnh
- Học Đường An Toàn • Phụ Huynh Lãnh Đạo • Giáo Dục Trẻ Thơ

### Một cuộc Trò Chuyện với các Thành Viên Hội Đồng Giáo Dục

Những câu hỏi của quý vị và trả lời của họ về giáo dục hiện nay và trong tương lai.

- Trình diễn kỹ thuật hàng năm của **InfoTech**—LAUSD mở rộng cho tất cả tham dự viên Hội Nghị Phụ Huynh sẽ cống hiến những màn trình diễn của học sinh về khả năng máy vi tính tân kỳ và kỹ thuật giáo huấn mới nhất.

### Cách Ghi Danh

Điền phần xé rời dưới đây và gửi trong phong bì về:

Parent Community Services Branch  
 Parent Summit Registration  
 701 W. Cesar E. Chavez Avenue, Suite 101  
 Los Angeles, CA 90012

Điền phần xé rời dưới đây và đem nó đến văn phòng trường của con quý vị

Gửi Fax toàn trang này cho PCSB: 213-626-4644

LOS ANGELES UNIFIED SCHOOL DISTRICT

## 13<sup>th</sup> Annual Parent Summit

Los Angeles Convention Center April 25 2009

Xin đánh dấu

Tôi là phụ huynh hay giám hộ của một học sinh LAUSD.

Bao nhiêu người lớn sẽ tham dự? \_\_\_\_\_

## Ghi Danh

<b>NAME</b>	
LAST	FIRST
ADDRESS	
CITY	ZIP
TELEPHONE	
E-MAIL	
FAX	

## Điểm Nổi Bật trong sự Tham Dự của Phụ Huynh



**Nó được gọi là 9-GAP. Viết tắt của Trường của Phụ Huynh Lớp Chín, một chương trình mới giáo dục phụ huynh tại Trung Học Monroe.** “Tại sao chúng ta phải trả tiền cho người ngoài trong khi chúng ta có thể soạn một chương trình dựa trên những gì các phụ huynh của chúng ta muốn,” Hiệu Trưởng trường Monroe Jose Ayala giải thích. “Cho nên chúng tôi thiết lập chương trình giáo dục phụ huynh của riêng chúng tôi, và nó hiệu quả.”

Kế hoạch của Monroe cho 9-GAP đã bắt đầu bằng một sự giám định bởi phụ huynh, các giáo viên, và ban giám hiệu. Cuộc thăm dò cho thấy nhu cầu lớn nhất là một khoá học cho các phụ huynh của các học sinh lớp chín. “Khi những người mới đến trường trung học, các học sinh và phụ huynh của họ phải cảm thấy được kết nối và hiểu sự quan trọng của phụ huynh làm bạn đồng hành trong giáo dục ra sao,” Leticia Barba, Điều Hợp Viên Phòng Quy Định Tuổi Trẻ của Monroe nói. Các tư vấn viên, giáo viên, và ban giám hiệu đã được chiêu mộ để giải thích cho các phụ huynh về các chương trình học vấn, dịch vụ xã hội, tư vấn đại học, làm thế nào để tiếp cận các hạng điểm và giáo viên, và nhiều nữa.

Khởi sự một chương trình phải làm rất nhiều việc. Ms. Barba quen số lần gọi các gia đình lớp 9 Monroe. Cô nói “Truyền đơn được gửi đi. Các buổi họp thông tin được tổ chức. Và chúng tôi gọi điện thoại, kết quả tốt hơn là chúng tôi hi vọng.”

Các buổi hội học trước đây thu hút khoảng 30 phụ huynh. Hơn 200 phụ huynh Monroe đã tham dự các lớp 9-GAP mùa thu vừa qua. Ông Ayala nói thêm “Phụ huynh của chúng tôi ý thức rằng đây là trường của họ. Họ cảm thấy được hoan nghênh và được chuẩn bị tốt hơn.” Đó là tình đồng hành cộng tác của Monroe.

**Trường Cấp Hai Stephen White có bảng danh dự hàng tháng trình bày một nhóm khác nhau về những người thành đạt cao.** Những nhân công làm việc khó nhọc này đạt bộ chỉ huy ở Trung Tâm Phụ Huynh tại Phòng 22 trong trường. Những người được vinh danh là hơn vài chục phụ huynh tình nguyện thường xuyên trong cả trường. “Bản Tin Knightly, bản tin thư trên mạng của trường, nêu tên của những phụ huynh nào đã tạo sự khác biệt cho các học sinh và trường của chúng tôi bằng cách cống hiến thì giờ và tài năng của họ,” Giám Đốc Trung Tâm Phụ Huynh Maggie Houston, nói thế. “Tất cả phụ huynh chúng tôi có thể thấy ai trong số họ đang lập chuyển biến ở đây.”

Bản tin thư của trường cũng cổ động cho các hội nghị, buổi họp, và học hội có sẵn cho phụ huynh. Trường Cấp Hai White khuyến khích sự giáo dục phụ huynh và cống hiến trung bình tám cơ hội khác nhau mỗi tháng. Cô Houston nói tiếp “Chúng bao gồm từ học hội Năm Quyền Kiểm Soát Trở Lại để giúp các mối liên hệ phụ huynh-thiếu niên cho các Hội Nghị Tiêu Đề I sắp tới. Luôn luôn có vài điều quý báu cho phụ huynh. Những phụ huynh hiểu biết làm cho trường tốt thành tốt hơn.”



**Hàng trăm phụ huynh từ Học Khu Địa Phương #3 đã tham dự Buổi Họp Lấy Ý Dân ở Trường Cấp Hai Webster một buổi tối tháng Mười Một.** Cuộc hội họp đầu tiên của loại này ở HKĐP#3, cung cấp cơ hội cho các gia đình học biết về cách học khu địa phương của họ được tổ chức ra sao, và cho các gia đình cơ hội để chất vấn các quan chức học khu. Thêm vào đó, nhiều phòng sở khác nhau đặt các bàn để cung cấp thêm thời gian mặt-đối-mặt cho phụ huynh và các chuyên



**Những vụ cháy rừng nghiêm trọng đã vượt khỏi tầm kiểm soát ở phần phía bắc của Thung Lũng San Fernando, làm nhiều phần của các xa lộ địa phương phải ngưng lưu thông. Nhưng điều đó không ngăn cản được gần 800 phụ huynh ở Học Khu Địa Phương #1 về tham dự Hội Nghị Phụ Huynh thường niên của họ trong tháng Mười Một.** “Nó là một cơ hội tốt để nhận được thông tin ở cấp địa phương về tình hình mà chúng tôi quan tâm,” Randi Theodosopoulos, một phụ huynh của bốn học sinh ở ba trường khác nhau, giải thích. Bà hiện phục vụ trong vai trò Chủ tịch Hội Đồng Cố Vấn Phụ Huynh Cộng Đồng của HKĐP #1. Tiến sĩ Mary Bacon, diễn giả chính, đã thuyết trình về việc văn hoá ảnh hưởng đến trẻ em và sự nuôi dạy con cái ra sao. Bà nói với cử tọa, “Quý vị có thể không có mặt luôn luôn ở trường, nhưng quý vị phải luôn luôn có tinh thần ủng hộ sự giáo dục của con cái quý vị.” Hai thành viên Hội Đồng Giáo Dục Tamar Galatzan và Julie Korenstein đã tham dự Hội Nghị. Bà Theodosopoulos nói “Chúng tôi đã có cơ hội nói chuyện mặt đối mặt với họ, là điều mà phụ huynh thường không có được.”

gia về những đề tài bao gồm giáo dục đặc biệt, tiện nghi cơ sở, Học Viên Anh Ngữ, và các trường magnet. Bill Ring, một phụ huynh và phụ huynh lãnh đạo HKĐP#3 nói “Chúng tôi muốn có một cơ hội ở địa phương để phụ huynh ở các trường láng giềng có thể nhận được những câu trả lời gần nhà. Buổi Họp Lấy Ý Dân đạt mục tiêu đó. Chúng tôi hi vọng sẽ sớm có một buổi nữa.”



LAUSD

Parent Community  
Services Branch

701 Cesar E. Chavez Avenue  
Los Angeles, 90012